



01 - 06	Name, Vorname PLZ Standort PLZ Wohnort Nom, prénoms NPA Lieu de stationnement NPA Lieu de domicile Cognome, nomi NPA Luogo di stazione NPA Luogo di domicilio	15 Schild Plaque Targa	<input type="checkbox"/> Ws / bc / bi <input type="checkbox"/> Bl / bl / ce <input type="checkbox"/> Gr / ve / ve	<input type="checkbox"/> Br / br / ma <input type="checkbox"/> Sw / no / ne <input type="checkbox"/> Ge / ja / gi								
07	Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita	08	Heimatstaat Pays d'origine Paese d'origine	23	Fahrgestell-Nr. N° châssis Telaio n°	TCH 210746	17a Code					
09	Versicherung Assurance Assicurazione	25	Karosserie Carrosserie Carrozzeria	17	Bes. Verwendung Usage spécial Uso speciale	19	Art des Fahrzeuges Genre du véhicule Genere del veicolo	Sachentransportanhänger	20 Code	90		
13	Kantonale Vermerke Vertigungen der Behörde	14	Annotations cantonales Décisions de l'autorité	15	Annotazioni cantonali Decisioni dell'autorità	21	Marke und Typ Marque et type Marca e tipo	Brühlmann ABRT 3.5 T K 320 Ho	20a Fz-Kl Cl. vhc Cl. veic	02		
26	Farbe Couleur Colore	27	Plätze: Total Places: Total Posti: Totale	28	Stammnummer N° matricule N° di matricola	29	Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto	760	30	Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto	kg	760
31	Leistung Puissance Potenza	32	Nutz-/Sattelast Charge utile/selle Carico utile/sella	33	Gesamtgewicht Poids total Peso totale	34	Gewicht des Zuges Poids de l'ensemble Peso del convoglio	3500	35	Anhängelast Chg. remorquable Carico rimorchiato	kg	
36	1. Inverkehrsetzung 1° mise en circulation 1° messa in circ.	37	Hubraum Cylindrée Cilindrata	38	Leistung Puissance Potenza	39	Dachlast Charge de toit Carico sul tetto	kg	40	Emissionscode Code d'émission Codice emissioni	kg	

40	Ladekran Grue de chg. Gru di carico	41	Hebebühne Plate-forme elev. Piattaforma elev.	42	Seilwinde/Spill Treuil/Cabestan Argano/Molinello	43	Anhängeworr. Disp. d'attelage Disp. agganc.	44	Spur vorn Voie avant Carregg. ant.	45	hinten arrière post.	46	Überh. vorne Porte-à-f. AV Sbalzo ant.	47	Überh. hint. Por.-à-f. AR Sbalzo post.
48	Länge Longueur Lunghezza	49	Breite Largeur Larghezza	50	Höhe Hauteur Altezza	51	Achsabstand Empattement Passo	52	Tank: Kammern / Liter Citerne: compart. / litres Cisterna: compartimenti / litri	53	SDR/ADR Kl. u. Ziff. SDR/ADR cl./chi. SDR/ADR cl. cifra	54	Anzahl Türen Nombre portes Numero porte	55	Fahrtschreiber / Restwegschreiber Tachygraphe / Enregistreur de fin de parc. Odotronografo / Registratore di fine perc.
56	Motorzeichen Signe d'ident. mot. Contrassegno mot.	57	Nennleistungsdrehzahl Régime nominal Regime a potenza nominale	58	Zyl. Cyl. Cil.	59	Geräusch Niv. sonore Rumore	60	Getriebeart / Gänge Genre trm./vit. Genere trasm./marce	61	Antrieb Entraînement Trazione	62	Höchstgeschwindigkeit Vitesse maximale Velocità massima	63	Treibstoff Carburant Carburante

64	Betriebsbremse Frein de service Freno di servizio	65	Mechanisch Auflauf auf alle Trommeln	66	ABS	67	Hilfsbremse Frein auxiliaire Freno ausiliario
68	Feststellbremse Frein de stationnement Freno di stazionamento	69	Mechanisch auf alle Trommeln	70	Bremse für Anh. Frein pour rem. Freno per rim.	71	E <input type="checkbox"/> Dauerbremse/Zusatzbremse CH <input type="checkbox"/> Ralentisseur/Frein compl. Rallentatore/Freno compl.

72	Achsen / Anzahl Essieux / Nombre Assi / Numero	73	Total	74	Garantie Garanzia	75	Leergewicht Poids à vide Peso a vuoto	76	Zul. Achslast Chg. par essieu autorisée Peso per asse ammesso	77	Reifen Pneumatiques Pneumatici	78	Reifendimensionen und Geschwindigkeitsindex Dimensions des pneumatiques et indice de vitesse Dimensioni pneumatici e indice della velocità	79	Tragfähigkeitsindex/Reifentragkraft Indice de capacité de charge/Charge nominale pneus Indice della capacità di carico/Portata max pneumatici	80	Felgen (Material / Dimensionen / Marke) Jantes (dimension / matériau / marque) Cerchioni (dimensioni / materiale / tipo)
81	2 x Knott 1800 kg	82	3500	83	150 kg	84	1800 kg	85	1800 kg	86	2	87	155/70 R 12c	88	104 N / 1800 kg	89	2 x Stahl 4.5 x 12, ET 30

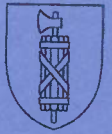
90	Typengenehmigungsinhaber - Code Code du titulaire réception par type Codice del titolare dell'approvazione del tipo	91	Ort, Datum der Prüfung durch die Behörde Lieu, date du contrôle par l'autorité Luogo, data del controllo dall'autorità	92	Obenbenannte Angaben bestätigen: Der Typengenehmigungsinhaber oder der Hersteller Le soussigné confirme les indications ci-dessus: Il sottoscritto conferma per sé o per il costruttore Il sottoscritto conferma per sé o per il costruttore	93	Stempel der Zulassungsbehörde und Unterschrift Timbre de l'autorité d'immatriculation et signature Bollo dell'autorità di immatricolazione e firma	94	Zollstempel Timbre de douane Bollo doganale
	07437				BRÜHLMANN & Co PW - Gewerbe-Anhänger Verkauf / Vermietung / Reparaturen CH 9602 Bazenheid Tel. 071 / 931 22 66 Fax 071 / 931 47 47 www.bruehlmann-anhaenger.ch			303 + ZOLLAMT 13.12.07 ST. MARGRETHEN GA WOLFEURT	

a	b	c	d
1 Beleuchtung/el. Anl. Eclairage/inst.él. Illuminaz./imp. el. ✓	Betr. Bremse/Dauerbr. Frein de serv./Ralent. Freno serv./ralent. ✓	E <input type="checkbox"/> CH <input type="checkbox"/>	Gelenke Rotules Giunti Frontscheibe/Sicht Pare-brise/visibili. Parabrezza/visibilità
2 Slandlichter Feux de position Luci di posizione	Wirkung Efficacité Efficacia ✓		Aufhängung Suspension Sospensione Türen Portes Porte
3 Abblendlichter Feux de croisement Fari anabbaglianti	Gleichmässigkeit Equilibrage Regolarità ✓		Federung/Stossdämpfer Ressorts/Amortisseurs Molleggio/Ammortizzatori Unterlegkeil Cale d'arrêt Cuneo
4 Fernlichter/ Kontrolllicht Feux de route/Lampe-témoin Fari di profondità/Luce-spia	Pedalweg Course à vide comm. Corsa del pedale		Bereifung/Felgen Pneumatiques/Jantes Pneumatici/Cerchioni Kipper/Kab. Stütze Disp. séc. pont/cab. basc. Disp. sic. ponte/cab. rib.
5 Markierlichter v/s/h Feux de gabarit av/lat/ar Luci d'ingombro ant/lat/post	Bremsleitungen/- schläuche Conduites/ - Flex Condotte/Tubi flessibili		Kotflügel Garde-boue Parafanghi Seitenstützen MR Béquille moto Disp. sostegno moto
6 Nebellichter v/h Feux de brouillard av/ar Fari fendinebbia ant/post	Luftverlust Fuite d'air Perdite d'aria		Rost Fahrgest./Karosserie Corrosion châssis/carrosserie Ruggine telaio /carrozzeria Abmessungen Dimensions Dimensioni
7 Zusatzfernlichter Phares suppl. Fari di profund. suppl.	Bremskraftregler Régulateur Regolaz. forza fren.		Gefährliche Teile Parties dangereuses Parti pericolose Verbindungseinrichtungen Dispositifs d'attelage Dispositivi di aggancimento
8 Tagfahrlicht Feux circulation diurne Luci circolazione diurna	Kontr. Bremskreis Contr. des circuits Controllo circuito	Motor/Kraftübertragung Moteur/Transmission Motore/Trasmissione	El. Steckdose Verbindungseinr. Prise électr. dispositifs d'atte. Presa elettr. dispositivi di agganc.
9 Lichtlupe Signal optique Segnal. ottico	Ansprech-/Lösezeit Temps rép. et dess. Tempo reaz. e allent.	Anfahrvermögen Capacité démarrage Capacità d'avvio % Anschlagsmoment Capacité d'accélération Capacità d'accelerazione % Anschlagsmoment Capacité d'accélération Capacità d'accelerazione %	Abreissicherung Câble rupt. frein Disp. sic. freno rim.
10 Richtungsblinker v/s/h /Kontrolllicht Clignoteur av/lat/ar /Lampe-témoin Indic. direzione lamp. ant/lat/post /Luce-spia	Manometer Mano pression Manometro	Kupplung Embrayage Frizione	Sicherheitsgurten Ceintures de séc. Cinture di sic.
11 Warmblinklicht Feux clignotants avertisseurs Luci di avvertimento	Warnvorrichtung 2/3 Druck Avertisseur 2/3 press. Disp. avvert. 2/3 press.	Getriebe/Schaltung Boîte à vitesses/Comm. d. vitesses Cambio/Comando cambio	Diebstahlsicherung Disp. antivol Disp. antifurto
12 Schlusslichter Feux arrière Luci di coda	Druck Anh. Bremsleitungen Pres. cond. frein. rem. Press. cond. freno rim.	Ölverlust M/G/A Etanchéité M/B/P Perdite d'olio M/C/A	Geschwindigkeitsmesser/Datum Indicateur de vitesse/Date Tachimetro/Data
13 Bremslichter Feux-stop Luci di fermata	Dauerbremse Ralentisseur Rellenatore	Kreuzgelenk/Kardan Arbre/joints cardan. Albero/giunti cardan.	Prüfbericht Certificat Certificato
14 Rückstrahler v/s/h Catadioptr. av/lat/ar Catarifraq. ant/lat/post	Hilfs/Feststellbremse Frein secours/stat. Freno ausiliario/staz. ✓	Geschwindigkeit / Plomben Vitesse / plombs Velocità / piombatura	Plomben Plombs Piombatura
15 Kontrollschilde Eclairage de plaque Illuminazione tarqa	Wirkung Efficacité Efficacia ✓	Brennstoffleit./Tank Cond. de carb./réserv. Condot. Carb./serbatoio	Feuerlöscher Extincteur Estintore
16 Rückfahrlichter Feux de recul Luci di retromarcia	Gleichmässigkeit Equilibrage Regolarità ✓	Katalysator Catalyseur Catalizzatore	Notausstiege / Werkz. / Apotheke Sortie secours / outils / Pharmacie Uscita emerg. / utensili / Farmacia
17 Parklichter Feux de stationnement Luci di posteggio	Hebelweg Courses de la comm. Corsa della leva ✓	Auspuffanlage Disp. d'échappement Disp. di scarico	Schild mit Platzzahl Plaquelette nombre de places Targhetta numero dei posti
18 Arbeitslichter/Kontrolllicht Lampe de travail/Lampe-témoin Luci di lavoro/Luce-spia	Kabel/Leitungen Câbles/conduits Cavi/condotte	Abgase/Rauch Gaz d'échappement/Fumée Gas di scarico/Fumo	Herstellerschild Plaquelette constr. Targhetta del costr.
19 Scheibenwischer /-waschanlage Essuie-glaces/Lave-glaces Tergicristallo/Lavacristallo	Abstufbarkeit Progressivité Regolazione	Geräusch Niveau sonore Rumore	Pannendreieck Triangle de panne Segnale veic. fermo
20 Defroster/ Heizung/Lüftung Dégivreur/ Aération et chauffage Sbrinator/ Riscald./aerazione	Ansprech-/Lösezeit Temps rép. et dess. Tempo reaz. e allent.	Übrige Ausrüstung Autres équipements Equipaggiamento compl. ✓	Kennzeichnung SDR/ADR Identification SDR/ADR Contrassegno SDR/ADR
21 Warnvorrichtung Avertisseur Avisatore acustico	Manometer Mano pression Manometro	Rückblick- / Seitenblickspiegel Rétroviseur / Rétrov. p. vis. lat. Specchio /Specchietto laterale	Ausrüstung SDR/ADR Equipment SDR/ADR Equipaggiam. SDR/ADR
22 Batteriebefestigung Fixation batterie Fissaggio batterie	Wirkung Feststellbremse Efficacité frein stat Efficacia freno staz. ✓	Grosswinkel-/Rampenspiegel Miroir grand angle/d'accostage Specc. grandangolare/accostamento	Bauvorschriften SDR/ADR Prescriptions constr. SDR/ADR Prescrizioni costr.SDR/ADR
23 Funkenstörung Déparasitage Deparassitaqgio	Fgst./Kaross./Lenkung Châssis/carross./direction Telaio/carroz./disp. guida ✓	Schutzeinrichtung (Art. 164 VTS) Dispositif de protection (art. 164 OETV) Dispositivo di protezione (art. 164 OETV)	
24 Blau-/Gelblicht/Kontrolllicht Feu bleu/jaune/Lampe-témoin Luce blu/gialla Luce-spia	Lenkung/Geometrie Direction/ géométrie Disp. di quida/ geometria	Unterfahrschutz hinten/seitlich Dispositifs de protection latérale/arrière Dispositivi di protezione laterale/posteriore	Variante(n) Typengenehmigung Variante(s) réception par type Variante(i) approvazione d. tipo
25 EU - Gesamtgenehmigungs-Reception générale - UE N°: Approvazione generale - UE N°:		Achsabstände Empatement Passo	① ② ③ ④ ⑤
26 Km-Stand/Std Km au compteur/H Effettivo km/O	Allgem. Zustand Etat général neu Stato generale	Datum der Selbstabnahme (Art. 32 VTS) Date de l'expertise garage (art. 32 OETV) 15.9.21 Data della perizia in delega (art. 32 OETV)	Unterschrift Signature Firma <i>D. Brühl</i>
27 Bemerkungen/Beanstandungen Remarques/Contestations Osservazioni/Contestazioni			Kontrollmarke: Zusatzgebühr (Art. 32 TGV) Marque de contrôle: Emolument addition (art. 32 ORT) Timbro di controllo: Tassa suppletiva (art. 32 OATV)

BRÜHLMANN
PW+GEWERBE-ANHÄNGER
Verkauf-Vermietung

CH-9002 BAZENHEID
Tel.: 071 / 931 22 65 / 66
Fax: 071 / 931 47 47





Strassenverkehrs- und Schifffahrtsamt
Prüfstelle Winkeln

Strassenverkehrs- und Schifffahrtsamt, Winkeln, Biderstrasse 6 / Postfach 445, 9015
St.Gallen

Brühlmann PW- und Gewerbe-Anhänger
Wilerstrasse 107
9602 Bazenheid

Verkehrsexperte / Auskunft Technik
Strassenverkehrs- und Schifffahrtsamt
Prüfstelle Winkeln
Biderstrasse 6/Postfach 445
9015 St.Gallen
T +41 (0)58 229 92 12
F +41 (0)58 229 92 11

Kundennummer: 6007790

St.Gallen, 17.11.2016

Bewilligung für Selbstabnahmen

Ihr Betrieb ist gemäss der Artikel 29 bis 32 VTS von der Vorführpflicht für folgende neue typengenehmigte **Anhängern** befreit.

1 Berechtigte Marken

AGADOS
KRESS
ANSSEMS

DALTEC
SARIS
BRUEHLMANN

HUMBAUR
STEININGER

HWR
HULCO

Der Betrieb ist verpflichtet, die gesetzlichen Grundlagen betreffend Selbstabnahmen, die Weisungen ASTRA und die ASA-Richtlinien Nr. 13 einzuhalten (Richtlinien, Weisungen und Vorlagen am Instruktionkurs erhalten). Jede Änderung (Firmenbezeichnung, Adresse, Marke, Personenwechsel usw.) müssen sofort gemeldet werden. Sonst wird ihm die Bewilligung für Selbstabnahmen entzogen.

Unterschriftsberechtigte Personen sind auf Seite 2 aufgeführt.



2 Zur Fahrzeugprüfung ermächtigte Sachbearbeiter

Nachname	Vorname	Gültig von	Unterschrift
Brühlmann	Daniela	22.05.2001	
Brühlmann	Marco	22.05.2001	

Datum:

17.11.2016

Stempel und Unterschrift:

Strassenverkehrs- und
Schiffahrtsamt
des Kantons St.Gallen
Abteilung Prüfungen

